



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Tora nevi'im u-ketuvim**

**Leusden, Johannes**

**Amstelodami, 1667**

Cap. XXXV.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-39406**

בדרת משה מהר סיני וישני לחת העדרת ביד משה  
 בדרתו מן ההר ומשה לא ידע כי קרן עור פניו  
 ברברו אתו: וירא אהרן וכל בני ישראל את ל  
 משה והנה קרן עור פניו ויראו מגשת אליו: ויקרא <sup>31</sup>  
 אלהם משה וישבו אליו אהרן וכל הנשאים בעדה  
 ודבר משה אלהם: ואחרי כן נגשו כל בני ישראל <sup>32</sup>  
 ויצום את כל אשר דבר יהוה אתו בהר סיני: ויכל <sup>33</sup>  
 משה מדבר אתם ויתן על פניו מסוה: ובבא משה <sup>34</sup>  
 לפני יהוה לדבר אתו יסיר את המסוה עד צאתו ויצא  
 ודבר אל בני ישראל את אשר יצוה: וראו בני לה  
 ישראל את פני משה כי קרן עור פני משה והשיב  
 משה את המסוה על פניו עד באו לדבר אתו:

*scendens ex  
 monte, post-  
 quam qua-  
 draginta  
 dies, &  
 quadragin-  
 ta noctes  
 cum Deo  
 fuisset, fa-  
 ciem habe-  
 bat, igna-  
 rus tamen,  
 adeo splen-  
 dentem, ut  
 populus ac-  
 cedere ad  
 illum tim-  
 uerit.*

כב ס ס ס

ויקהל משה את כל עדת בני ישראל ויאמר לה  
 אלהם אלה הדברים אשר צוה יהוה לעשת אתם:  
 ששת ימים תעשה מלאכה וביום השביעי יהיה לכם <sup>2</sup>  
 קדש שבת שבתון ליהוה כל העשה בו מלאכה  
 וזמתי: לא תבערו אש בכל משבתיכם ביום <sup>3</sup>  
 השבת:  
 ויאמר משה אל כל עדת בני ישראל לאמר זה <sup>4</sup>  
 הדבר אשר צוה יהוה לאמר: קחו מאתכם תרומה ה  
 ליהוה כל נדיב לבו ביאה את תרומת יהוה זהב וכסף  
 ונחשת: ותכלת וארגמן ותולעת שני וששועים: <sup>6</sup>  
 וערת אילים מאדמים וערת תחשים ועצי שטים: <sup>7</sup>  
 ושמן למאור ובשמים לשמן המשחה ולקטורת <sup>8</sup>  
 הסמים: ואבני ששה ואבני מלאים לאפור ולחשן: <sup>9</sup>  
 וכל חכם לב בכס יבאו ויעשו את כל אשר צוה י  
 יהוה

Cap. xxxv.  
 Moshe con-  
 gregat po-  
 pulum, cui  
 iterum Sab-  
 bathi cul-  
 tum com-  
 mendat; &  
 quidquid  
 ad opus ta-  
 bernaculi  
 oblaturi e-  
 rant.



*Declarat  
vasa, & ce-  
tera omnia,  
quibus ta-  
bernacu-  
lum consti-  
tutum debe-  
re deberet.*

12 יהוה: את המשכן את אהלו ואת מכסרו את  
 קרסיו ואת קרשיו את בריחו את עמדיו ואת אדניו:  
 12 את הארן ואת בדיו ארז הכפרת ואת פרכת  
 13 המסך: את השלחן ואת בדיו ואת כל כליו ואת  
 14 לחם הפנים: ואת מנרת המאור ואת כליה ואת  
 15 נדתה ואת שמן המאור: ואת מזבח הקטרת ואת  
 בדיו ואת שמן המשחר ואת קטרת הסמים ואת  
 16 מסך הפתח לפתח המשכן: את מזבח העלה ואת  
 מכבד הנחשת אשר לו את בדיו ואת כל כליו ואת  
 17 הכיור ואת בנו: את קלעי החצר את עמדיו ואת  
 18 אדניה ואת מסך שער החצר: את יתרת המשכן  
 19 ואת יתרת החצר ואת מיתריהם: את כנדי השרד  
 לשרת בקדש את כנדי הקדש לאהרן הכהן ואת  
 כנדי בניו לכהן: ויצאו כל עדת בני ישראל מלפני  
 21 משה: ויבאו כל איש אשר נשאו לבו וכל אשר  
 נבכה רוחו אתו הביאו את תרומת יהוה למלאכת  
 22 אהל מועד ולכל עבדתו ולכנדי הקדש: ויבאו  
 האנשים על הנשים כל נדיב לב הביאו חח ונזם  
 וטבעת וכומז כל כלי זהב וכל איש אשר הניף תנופת  
 23 זהב ליהוה: וכל איש אשר נמצא אתו תכלת וארגמן  
 ותולעת שני ושש ועזים ועורת אילם מאדמים וערת  
 24 תחשים הביאו: כל מרים תרומת כסף ונחשת הביאו  
 את תרומת יהוה וכל אשר נמצא אתו עצי שטים  
 25 בה לכל מלאכת העבודה הביאו: וכל אשה חכמת לב  
 בדיה טוו וביאו מטה ארז התכלת ואת הארגמן  
 26 את תולעת השני ואת השש: וכל הנשים אשר נשא  
 27 לבן אתנה בחכמה טוו את העזים: והנשאים הביאו  
 את אבני השפה ואת אבני המלאים לאפוד ולחשן:  
 ואת

*Populus  
omnia ad  
tabernacu-  
li opus libe-  
raliter of-  
fert.*

K 4 ד



28 וְאֵרַת הַבִּשָּׁם וְאֵרַת הַשֶּׁמֶן לְמֵאֹר וְלִשְׁמֵן הַמִּשְׁחָה  
29 וְלִקְטֹרֶת הַסַּמִּים: כָּל־אִישׁ וְאִשָּׁה אֲשֶׁר נָדַב לְבָם אִתָּם  
לְהָבִיא לְכָל־הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת בְּיַד  
מֹשֶׁה הֵבִיאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל נְדָבָה לַיהוָה: פ

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רְאוּקְרָא יְהוָה בִּשְׁם ל  
בְּצִלְאֵל בֶּן־אוּרִי בֶן־חוּר לְמַטֵּה־יְהוּדָה: וַיְמַלֵּא אֹתוֹ 31  
רוּחַ אֱלֹהִים בְּחָכְמָה בְּתַבּוּנָה וּבְדַעַת וּבְכָל־מְלָאכָה:  
וְלַחֲשֹׁב מַחֲשָׁבֹת לַעֲשׂוֹת בְּזָהָב וּבַכֶּסֶף וּבַנְּחָשֶׁת: 32  
וּבַחֲרָשֶׁת אֲבֵן לְמַלְאָת וּבַחֲרָשֶׁת עֵץ לַעֲשׂוֹת בְּכָל־ 33  
מְלָאכֶת מַחֲשָׁבוֹת וְלַהוֹרֵת נֹתֵן בְּלִבּוֹ הוּא וְאַהֲלִיאֵב בֶּן־ 34  
אֲחִיסָמָךְ לְמַטֵּה־דָן: מֵלֵא אֹתָם חֲכָמַת לֵב לַעֲשׂוֹת לַה

Moseh no-  
tam facis  
populo ele-  
ctionem  
Dei in Be-  
salem, &  
Aboliab;  
ut pradioti  
operis pri-  
marii arti-  
fices sint.

כָּל־מְלָאכֶת חֲרָשֵׁי וְחֲשִׁבֹרִקִים פְּתִילֹת וּבְאֲרָגָן  
בְּתוֹלַעַת הַשָּׁנִי וּבִשְׂשׂוֹאֲרָג עֲשֵׂי כָל־מְלָאכָה וְחֲשִׁבֵי

מַחֲשָׁבֹת: וַעֲשֵׂה בְּצִלְאֵל וְאַהֲלִיאֵב וְכָל־אִישׁ חָכֵם לֵב לְיָא

Cap. xxxvi.

אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה חֲכָמָה וְתַבּוּנָה בְּהֵמָה לְדַעַת לַעֲשׂוֹת  
אֵת־כָּל־מְלָאכֶת עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ לְכָל־אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה:  
וַיִּקְרָא מֹשֶׁה אֶל־בְּצִלְאֵל וְאֶל־אַהֲלִיאֵב וְאֵל כָּל־אִישׁ  
חָכֵם לֵב אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה חֲכָמָה בְּלִבּוֹ כָּל־אֲשֶׁר נִשְׁאָו  
לְבָו לְקַרְבָּה אֶל־הַמְּלָאכָה לַעֲשׂוֹת אֹתָהּ: וַיִּקְחוּ מִלִּפְנֵי 3  
מֹשֶׁה אֹת כָּל־הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר הֵבִיאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל  
לְמַלְאכֶת עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ לַעֲשׂוֹת אֹתָהּ וְהֵם הֵבִיאוּ אֲלֵיו  
עוֹד נְדָבָה בְּבִקְרָר בְּבִקְרָר: וַיָּבֹאוּ כָּל־הַחֲכָמִים הָעֹשִׂים 4  
אֵת כָּל־מְלָאכֶת הַקֹּדֶשׁ אִישׁ־אִישׁ מִמְּלָאכְתּוֹ אֲשֶׁר־

Ea fuit  
summa,  
quam popu-  
lus affere-  
bat ad opus  
taberna-  
culi, ut  
Moseh pre-  
ceperit, in  
castris pro-

הֵמָּה עֹשִׂים: וַיֹּאמְרוּ אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר מֵרַבִּים הָעָם ה  
לְהָבִיא מֵדֵי־הָעֲבֹדָה לְמְלָאכָה אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת  
אֹתָהּ: וַיְצַו מֹשֶׁה וַיַּעֲבִירוּ קוֹל בְּמַחֲנֵה לֵאמֹר אִישׁ־ 6  
וְאִשָּׁה אֶל־יַעֲשׂוּ עוֹד מְלָאכָה לְתְרוּמַת הַקֹּדֶשׁ וַיִּבְלָא  
הָעָם מֵהָבִיא: וְהַמְּלָאכָה הִיתָה רַיִם לְכָל־הַמְּלָאכָה 7  
לַעֲשׂוֹת